

CONSTRUCTION

270 kilomètres de pipeline déjà enfouis au 15 avril 2002.

Les travaux de construction du Pipeline Tchad/Cameroun évoluent à une vitesse moyenne de 2 km par jour, sur l'ensemble des deux chantiers.

Sur le chantier Sud, les travaux se déroulent depuis le mois d'avril 2002 dans la région de Lolodorf, où Willbros Spie Capag a du reste transféré son ancienne base-vie de Ndtoua, près de Bipindi.

Sur le chantier Nord, 177 km ont déjà été parcourus, à partir de Bélabo ; et la base-vie a été transportée dans la localité de Mararaba, arrondissement de Meidoukou, département du Mbéré.

Les deux chantiers de Willbros Spie Capag utilisent une importante main d'œuvre camerounaise. Les travaux ne requérant aucune qualification sont confiés aux manœuvres originaires des localités traversées.



1 Creusement de la tranchée

Principales étapes des travaux de pose du pipeline



2 Soudure du pipeline

Avancement des travaux de pose du pipeline au 15 avril 2002

ACTIVITES	Tronçon Nord (468 km)*	Tronçon Sud (422 km)*	Total (1069 km)
Abattage d'arbres	203	139	342
Nettoyage de l'emprise	194	122	316
Alignement des tuyaux le long de l'emprise	192	116	308
Soudure des tuyaux	182	98	280
Creusement de la tranchée	190	95	285
Pose du pipeline dans la tranchée	177	93	270
Remblai de la tranchée	177	91	268
Remise en état des sites	2	3	5

* Tronçon Nord : Bélabo – Frontière avec le Tchad Tronçon Sud : Kribi - Bélabo



3 Pose du pipeline dans la tranchée



4 Remise en état des sites

Ici, l'emprise nivelée après l'enfouissement du pipeline

➤ Vérification de l'intégrité physique du pipeline

Au cours du mois de février 2002, un test hydraulique a été effectué sur les premiers 48 km de pipeline dans le chantier Nord (Bélabo) du Projet, par Willbros Spie Capag, l'entreprise chargée de la pose du pipeline, sous la supervision des ingénieurs du MINMEE.

Ce test consiste en la mise sous pression hydraulique, pendant une certaine durée, d'une section de pipeline, afin d'en vérifier la résistance mécanique et l'intégrité physique.

Les autres tronçons du pipeline seront également soumis à ces tests hydrauliques au fur et à mesure de leur enfouissement et du remblai de la tranchée.

La Lettre du CPSP est réalisée par le Secrétariat Permanent du Comité de Pilotage et de Suivi des Pipelines

Mise en page : CPSP
Crédit Photo : CPSP
Numérisation Photos : Division Informatique de la Société Nationale des Hydrocarbures
Traduction : Division de la Communication SNH

Le Mot du Président

Les premières retombées du Projet Pipeline Tchad/Cameroun

Le Projet Pipeline Tchad/Cameroun traverse cinq provinces du Cameroun: le Nord, l'Adamaoua, l'Est, le Centre et le Sud ; dont 12 départements (Mayo Rey, Vina, Mbéré, Djerem, Lom et Djerem, Haute Sanaga, Lékié, Mfoundi, Mefou Afamba, Mefou et Akono, Nyong-et-So'o et Océan), et 234 villages.

Cinq mois après le début des travaux de construction de ce pipeline, un premier bilan sur les retombées de ce Projet pour les régions traversées permet déjà de relever deux aspects:

✧ l'impact des flux financiers issus des indemnités des populations dont les terres ont été touchées par le Projet.

Près de 4 milliards FCFA, conjointement supportés par la République du Cameroun (1 milliard FCFA) et la Cameroon Oil Transportation Company (3 milliards FCFA) ont été injectés dans ces régions, permettant aux populations bénéficiaires de mettre en valeur certains projets de développement, dans les secteurs de l'habitat, de l'agriculture, et autres.

✧ de nombreuses communautés demandent que leur soit rétrocédés certains équipements et infrastructures du Projet qui devraient être détruites, pour permettre la remise en état des sites, conformément au Plan de Gestion de l'Environnement du Projet (PGE).

Suite à ces doléances, le CPSP et COTCO ont entrepris de recenser ces infrastructures et équipements. Les demandes des populations seront examinées à la lumière du PGE, et présentées à la Banque Mondiale pour approbation, compte tenu des engagements pris vis-à-vis de cette institution.

Adolphe Moudiki
Président du Comité de Pilotage et de Suivi des Pipelines

La Lettre du CPSP

Organe de liaison des administrations camerounaises impliquées dans le Suivi du Projet Pipeline Tchad/Cameroun

N°03 Avril 2002

THE PRESIDENT OF PSMC VISITS THE PROJECT SITE

Adolphe Moudiki, President of PSMC, visited the various sites of the Chad-Cameroon Pipeline Project on 14 and 15 March 2002. He was accompanied by André Madec, Vice-President of Esso Exploration & Production Chad Inc.



Mr MOUDIki (on the right) and Mr MADEC, on the Bipindi Landseasement, very impressed by the progress of construction work

Mr. Adolphe MOUDIki and Mr. André MADEC visited some Project sites, where they assessed repair works on the Ngaoundal – River Mbere bridge road, as well as the progress of the construction of this border bridge which should come into service in May 2000.



Mr. Michel GALLET, the General Manager of COTCO (on the left), explaining the different steps of laying the pipeline

The President of the PSMC also had an opportunity to meet with some of the PSMC and Administrations field teams monitoring the Pipeline construction related activities on the various Project sites and appraised the progress of work, which is currently ahead of the initial schedule.

SOCIO-ECONOMIC

Pygmies are employed in the Project

Just like other populations along the Chad/Cameroon pipeline route, the Bakola and Bagieli pygmies of Lolodorf, Bipindi and Kribi Subdivisions are employed in the project. They perform not only unskilled jobs, but also semi-skilled jobs such as operations linked to pipe welding (see picture).

It should be noted that these communities are regularly informed on Project activities.

In fact, joint PSMC/COTCO teams regularly visit pygmy villages to inform the population on the various aspects of the Project. The messages are generally focused on the description of activities undertaken by the Project, safety measures relating to Project activities and various socio-economic issues.

On the side picture, Koffi Joseph, one of the PSMC socio-economic field monitors can be seen explaining activities in a Pygmy settlement located in Kribi Subdivision. •



Loule Jean Fulbert, originaire du village Makoure I, aide - soudeur de pipe



Séance d'information des pygmées



La construction de cet internat pour écoliers, dans une localité située non loin de Lolodorf, a bénéficié du soutien de COTCO.

ENVIRONNEMENT

FEDEC

Un budget de fonctionnement de 35 000 000 F CFA pour l'année 2002

Deux réunions du Conseil d'Administration, tenues en Décembre 2001 et Février 2002, ont permis d'approuver le budget de fonctionnement de la FEDEC pour l'année 2002 d'une part ; et de procéder, d'autre part, à la sélection du personnel exécutif de la Fondation, par voie d'Appel d'Offres, pour les postes ci-après :

- Administrateur de la Fondation,
- Facilitateur du Développement Communautaire,
- Responsable des Investissements.

En outre, la FEDEC entend recruter, par la même procédure, un organisme chargé de l'exécution des activités sur le terrain.

Les activités de la FEDEC consistent en l'appui à la gestion environnementale des Parcs Nationaux de Campo/Ma'an et Mbam/Djerem, ainsi qu'au développement des Pygmées Bakola de la forêt du Littoral Atlantique. •

COMPENSATIONS

REGIONALES

La phase de consultation des communautés concernées est achevée

Commencée à la fin du mois de janvier 2002, cette phase aura duré deux mois. Les communautés ont été assistées dans le choix de leurs projets par des ONG compétentes.

Avant de passer à la phase de réalisation des projets retenus, le CPSP et COTCO examineront l'ensemble des choix opérés par les communautés, afin d'arrêter la liste définitive des Projets à réaliser. •

PIPELINE TCHAD/CAMEROUN Les bailleurs de fonds du Cameroun touchent la réalité du doigt

La Banque Mondiale sur le terrain...

Le Directeur Général Shengman Zhang a été reçu par le Président de la République, S.E.M. Paul BIYA ,

En séjour au Cameroun du 22 au 23 février 2002, dans le cadre d'une mission officielle, le Directeur Général de la Banque Mondiale a effectué un survol aérien, en hélicoptère, de l'Emprise Foncière du Projet, dans la zone Kribi/Bipindi. C'était le 23 février 2002.

Peu avant cette visite du chantier du Projet, SHENGMAN ZHANG a tenu une séance de travail à Kribi, avec les autorités locales.

Ces dernières en ont profité pour transmettre les doléances des communautés riveraines du tracé dans le département de l'Océan, relatives à la rétrocession, à leur bénéfice, de certains équipements et infrastructures du Projet (bâtiments en dur des bases vies, ponts provisoires, pistes d'accès à l'Emprise Foncière, etc ...) dès la fin des travaux de pose du Pipeline.

Ces doléances, qui rejoignent celles de l'ensemble de toutes les populations riveraines du tracé du pipeline, reçoivent un écho favorable auprès de la COTCO. Elles ont en effet été jugées pertinentes par André MADEC, Vice Président Esso Exploration and Production Chad Inc., qui a indiqué qu'en principe, le Consortium n'y trouvait pas d'objection, pourvu que les dispositions concernées du Plan de Gestion de l'Environnement du Projet soient revues en urgence par la Partie Camerounaise et le



Au cœur de la forêt littorale atlantique

...L'Union Européenne aussi

Philippe Maystadt, President of the European Investment Bank, was in Kribi

One of the four most influential personalities of the European Union executive, Philippe Maystadt, witnessed the reality of the Chad/Cameroon pipeline on 9 March 2002, at the South Project site.

It should be recalled that the European Investment Bank (EIB) granted Cameroon a loan of 26.5 million dollars to finance part of the latter's contribution to the Chad/Cameroon Pipeline Project. The loan agreement was approved by the Executive Board of this Institution in July 2000.

According to official Bank sources, EIB's financing of the Project has the full backing of the European Commission as well as the European Union member states which, through a committee of representatives mainly from ministries in charge of development, unanimously decided in favour of the financing of the Project.

In this regard, the European Union also expresses interest in the Project.

In fact, on 19 March 2002, at the SNH head office in Yaounde, Peter Beck Christiansen, a Unit Head at the Department of Development for Africa and the Great Lakes at the Permanent Secretariat of the PSMC. He was accompanied by Peter Hughes, Head of Delegation of the European Commission in Cameroon.

This senior European Commission official came to assess the state of progress of the Chad/Cameroon

Consortium, puis acceptées par la Banque Mondiale, pour permettre la remise en état des sites non concernés par les sollicitations des communautés.

Rappelons que la Banque Mondiale a octroyé un prêt d'environ 53,4 millions de dollars à la République du Cameroun pour le financement partiel de sa participation dans le Projet. •

Pipeline construction work and also the monitoring of the Project by the PSMC and the Administrations concerned.

Furthermore, Mr. Christiansen expressed his institution's concern regarding compliance with highway regulations on the public roads used for Project purposes. He was referring specifically to the Bertoua - Garoua Boulai highway located in East Cameroon, whose construction was financed by the European Union and which is one of the public roads used by the Project for transportation of equipment. •